



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Combiplex OG 05

Fecha: 14.04.2014

Código del producto: 717999

Página 1 de 6

#### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

##### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL Combiplex OG 05

##### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

###### Uso de la sustancia o de la mezcla

Sustancia lubricadora y aditivo.

##### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía: ADDINOL Lube Oil GmbH  
 Gebäude 4609  
 Calle: Am Haupttor  
 Población: D-06237 Leuna  
 Teléfono: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
 Correo elect.: info@addinol.de  
 Persona de contacto: Application Technology  
 Página web: www.addinol.de  
 Departamento responsable: ADDINOL Application Technology

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

#### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

##### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

La preparación no está clasificada como peligrosa según las líneas directrices 1999/45/EG.

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

##### 2.2. Elementos de la etiqueta

###### Etiquetado especial de determinadas mezclas

EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

##### 2.3. Otros peligros

Ningunos peligros especiales de nombrar.

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

#### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

##### 3.2. Mezclas

###### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación	
N.º índice	Clasificación SGA	
N.º REACH		
234-409-2	Zinc naphthenate	< 2,5 %
12001-85-3	Xi - Irritante, N - Peligroso para el medio ambiente R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

El texto completo de las frases R y H se muestra en la sección 16.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Combiplex OG 05

Fecha: 14.04.2014

Código del producto: 717999

Página 2 de 6

#### Consejos adicionales

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentración de PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

#### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

#### Si es inhalado

No son necesarias medidas especiales.

#### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón.

#### En caso de contacto con los ojos

En caso de entre el producto en los ojos lavar inmediatamente el ojo abierto con mucha agua por lo menos durante 5 minutos. Consultar a continuación al oculista.

#### Si es tragado

No provocar el vómito. Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración! In case of persistent complaints seek medial advice.

## SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

### 5.1. Medios de extinción

#### Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Polvo extintor. espuma resistente al alcohol.

#### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Hollín.

### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

#### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción a los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

## SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido.

### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger mecánicamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Combiplex OG 05

Fecha: 14.04.2014

Código del producto: 717999

Página 3 de 6

#### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

##### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

###### Indicaciones para la manipulación segura

Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

###### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

No son necesarias medidas especiales.

##### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

###### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad.

###### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

###### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Protegerse contra: Rallos-UV/ sol.Helada.

Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C

#### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

##### 8.1. Parámetros de control

###### Datos adicionales sobre valores límites

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

##### 8.2. Controles de la exposición



###### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

###### Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

###### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional ( salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

###### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

###### Protección respiratoria

No son necesarias medidas especiales.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Combiplex OG 05

Fecha: 14.04.2014

Código del producto: 717999

Página 4 de 6

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico: Pasta  
 Color: marrón oscuro  
 Olor: como: aceite mineral.

#### Método de ensayo

#### Cambio de estado

Punto de fusión: No hay datos disponibles  
 Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: No hay datos disponibles  
 Punto de inflamación: > 150 °C DIN ISO 2592

#### Propiedades explosivas

evaluación: no explosivo.

#### Temperatura de ignición espontánea

Sólido: sin capacidad autocalentante.

Densidad (a 20 °C): < 1,0 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757  
 Solubilidad en agua: insoluble  
 Viscosidad cinemática: 800 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562 - Grundöl  
 (a 40 °C)

### 9.2. Información adicional

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.  
 Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiales incompatibles

No hay datos disponibles

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Hollín.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

#### Toxicidad aguda

No hay datos disponibles

Composición no examinada.

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Método	Dosis	Especies	Fuente
12001-85-3	Zinc naphthenate	oral	DL50	4920 mg/kg	Rata.	

#### Irritación y corrosividad

Efecto irritante de los ojos: no irritante.  
 Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

#### Efectos sensibilizantes

Evaluación: sin peligro de sensibilización.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Combiplex OG 05

Fecha: 14.04.2014

Código del producto: 717999

Página 5 de 6

#### Efectos graves tras exposición repetida o prolongada

No hay datos disponibles

#### Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

No hay datos disponibles

#### Efectos específicos en experimentos con animales

No hay datos disponibles

#### Indicaciones adicionales

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

### SECCIÓN 12: Información ecológica

#### 12.1. Toxicidad

No hay datos disponibles

Composición no examinada.

#### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

#### 12.3. Potencial de bioacumulación

No hay datos disponibles

#### 12.4. Movilidad en el suelo

No hay datos disponibles

#### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

#### 12.6. Otros efectos adversos

No hay datos disponibles

#### Indicaciones adicionales

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

##### Eliminación

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

##### Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

120112 RESIDUOS DEL MOLDEADO Y DEL TRATAMIENTO FÍSICO Y MECÁNICO DE SUPERFICIE DE METALES Y PLÁSTICOS; Residuos del moldeado y tratamiento físico y mecánico de superficie de metales y plásticos; Ceras y grasas usadas  
Considerado como residuo peligroso.

##### Eliminación de envases contaminados

Embalaje contaminados hay que vacías completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

#### Transporte terrestre (ADR/RID)

##### 14.1. Número ONU:

-

#### Transporte fluvial (ADN)



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Combiplex OG 05

Fecha: 14.04.2014

Código del producto: 717999

Página 6 de 6

**14.1. Número ONU:** -

Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

#### Otras indicaciones aplicables

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

### SECCIÓN 16: Otra información

#### Texto completo de las frases R usadas en las secciones 2 y 3

36/38 Irrita los ojos y la piel.  
51 Tóxico para los organismos acuáticos.  
53 Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

#### Texto completo de las indicaciones de peligro usadas en las secciones 2 y 3

H315 Provoca irritación cutánea.  
H319 Provoca irritación ocular grave.  
H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

#### Indicaciones adicionales

La preparación no está clasificada como peligrosa según las líneas directrices 1999/45/EG.

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*